



Chers amis, membres de Québec-France Saguenay,

Après un automne riche en activités, nous voici au cœur d'une saison hivernale bien amorcée. Pendant cette période automnale, un groupe de huit personnes, provenant de notre régionale, a profité du Voyage Découverte 2010, voyage qui porte bien son nom, puisqu'il aura permis de rencontrer des gens attachants et de découvrir toute la beauté française qui caractérise les paysages grandioses des régions visitées. Ceux et celles parmi vous qui expriment des regrets pourront se reprendre en automne 2012, car un circuit vous sera alors proposé au moment opportun.

D'autre part, les passions étant un monde qui nous anime, nous avons accueilli, lors de notre premier déjeuner, M. Jacques Tremblay qui nous a entretenus avec intérêt de la généalogie.

Par la suite, lors de notre brunch annuel, nous avons reçu M. Alain Goldberg, analyste et commentateur en patinage artistique qui a capté notre intérêt par ses propos dynamiques sur son intégration au Québec, passant par le patinage artistique jusqu'au système de l'éducation publique. Merci à vous Monsieur Goldberg!

Ensuite, ce fut au tour de la Corse de nous séduire avec les descriptions imagées de notre vice-président, Patrick Gougeon.

Poursuivant notre lancée, nous avons abordé 2011 avec la présentation d'un diaporama décrivant les meilleurs moments du Voyage Découverte 2010, animé par Rosaire Gagnon et moi-même. Pendant ce temps, le jury formé de 6 personnes de notre association a lu 3 volumes afin de sélectionner le gagnant du Prix Marie-Claire Blais. Le gagnant ne sera connu qu'en mars, mois de la Francofête.

Depuis, nous travaillons à vous concocter un menu des plus appétissants pour le souper thématique du 19 mars, lequel portera les couleurs et les saveurs de la Bretagne et qui sera présidé par madame Marie-Christine Bernard, auteure du roman «Mademoiselle Personne» et récipiendaire du Prix France-Québec 2010. Par conséquent, dès maintenant, vous pouvez vous inscrire au souper thématique en remplissant la fiche d'inscription incluse dans ce bulletin, car nous vous attendons en grand nombre.

*(Suite page 2)*



#### Dans ce numéro :

Généalogie	2
La Corse	3
Alain Goldberg	4
Voyage découverte	5
Souper thématique	6

#### IMPORTANT

**Ce numéro du  
Bec Franc vous  
parvient par  
courriel.**

**Pour recevoir une  
édition papier,  
communiquez avec  
un membre du  
bureau régional.**

## GÉNÉALOGIE

On a tous, un jour, l'envie irresistible de retrouver nos origines, de connaître nos racines.

Au déjeuner du 19 septembre, M. Jacques Tremblay, généalogiste passionné, est venu nous parler des méthodes de travail et des outils dont disposent les généalogistes pour écrire l'histoire de nos familles et satisfaire notre curiosité bien légitime.

Saviez-vous que les généalogistes complètent les « Avis de décès » afin de documenter leurs recherches puisque les registres de l'État civil sont confidentiels? Faut voir les briques que ça donne!

Les journaux étant maintenant édités en format numérique, ce travail est grandement facilité.

Merci M. Tremblay. Nous avons passé une très belle matinée.



(suite de la page 1)

Que vous soyez un membre de longue date ou récemment inscrit, votre opinion et vos suggestions nous tiennent à cœur; n'hésitez-pas à nous les soumettre, car elles sont le lien pour assurer notre visibilité et le rayonnement de notre association. Surtout n'hésitez pas à transmettre nos invitations à vos amis à participer à nos activités et à se joindre à nous. En terminant, il me fait plaisir de vous informer que monsieur Christian Robitaille a été nommé au poste de directeur général.

Au plaisir de vous revoir en grand nombre à nos prochaines activités.

Claudette

# LA CORSE: ÎLE DE BEAUTÉ OU TERRE DE CARACTÈRE

Déjeuner-causerie du 24 octobre 2010

La Corse : île de beauté ou terre de caractère ?

Une conférence de Patrick Gougeon

Entre France et Italie, la Corse est une terre en soi qui par son caractère distinctif et sa culture a su résister à de nombreux envahisseurs. Son drapeau le rappelle, on peut payer du sacrifice suprême la tentation de faire sien cette terre magnifique, entre le Monte Cinto et les Calanques de Porto, entre le Cap Corse et les falaises crayeuses de Bonifacio. La Corse est envahie tous les ans par de nombreux touristes d'Europe, en particulier d'Europe du Nord où la grisaille est quotidienne. Si il est vrai que la météo est souvent clémente en Corse, que les plages sont magnifiques et permettent une farnienté toute corse de profiter du temps qui passe, la Corse est bien plus.

Si les plages sont fréquentées par de nombreux touristes, l'intérieur de l'île reste la patrie des Corses et des touristes patients. C'est une terre imprégnée d'histoire comme à Filitosa, une terre où la gastronomie du terroir ne se compare à aucune autre, mais c'est aussi un pays d'accent, de caractère, de chants polyphoniques uniques et de gens authentiques.

Claudette Côté



Une bergerie en montagne



Patrick Gougeon



Drapeau de la  
Corse

## UN FRANÇAIS PASSIONNÉ DE LA GLISSE AU SAGUENAY

À l'initiative de Fabiola Bouchard, notre association a eu l'honneur d'accueillir M. Alain Goldberg et son épouse Michèle à l'occasion de notre brunch qui s'est tenu cette année à l'hôtel la Saguenéenne de Chicoutimi. C'est devant une foule ravie de plus de 60 personnes que nous avons partagé un brunch délicieux en présence de notre conférencier qui connaît le Saguenay où il revient régulièrement revoir des amis depuis plus de 30 ans. Né en France à Athis Mons, proche de Paris, M. Alain Goldberg a été patineur pour l'équipe de France jusqu'en 1969. Il est par la suite devenu entraîneur en patinage artistique de niveau national en France à Troyes (région de la Champagne), puis à Jonquière dès 1978. Sa femme et leurs deux enfants l'ont rapidement suivi en février 1979 et depuis la famille s'est refait une vie au Québec, au Saguenay d'abord puis à Québec dès 1983. À l'époque notre région n'arrivait pas à attirer des entraîneurs

canadiens de niveau national et c'est un peu par hasard qu'Alain Goldberg depuis la France a bien voulu accepter ce défi qui a certainement constitué une aventure à l'époque. Il nous a en particulier raconté son arrivée par temps glacial durant l'hiver 1978 alors qu'à l'époque les vols d'avion Montréal – Bagotville faisaient une escale à Québec avant de repartir vers le nord, lui qui croyait être enfin arrivé lors de l'escale de Québec... Comme il le disait avec humour, la transition entre Paris et Jonquière n'a pas été facile, on

l'imagine, mais il considère qu'il est depuis tout à fait devenu Québécois, mis à part son accent qui parle pour ses origines parisiennes. Suite à son parcours d'entraîneur à Jonquière puis à Québec, c'est une fois de plus le hasard qui lui fait commenter le patinage artistique à des jeux Olympiques pour Radio-Canada. On connaît la suite, tous les événements nationaux et internationaux de patinage artistiques sont commentés à la TV depuis plus de 20 ans par Alain Goldberg dont le style à la fois technique et poétique a fait la marque de commerce.

À l'occasion de ce brunch, nous avons découvert en Alain Goldberg et son épouse Michèle des personnes éminemment sympathiques.



Monsieur Goldberg est un conteur hors-pair qui a su agrémenter son discours d'anecdotes sur le patinage et sur ses rencontres avec des sportifs du plus haut niveau en patinage artistique. Un grand merci à Fabiola Bouchard et

Denis Drolet pour nous avoir mis en contact avec le couple Goldberg et pour avoir avant le brunch accueilli ceux-ci avec lesquels ils sont amis depuis plus de 30 ans.

Patrick Gougeon

## VOYAGE DÉCOUVERTE 2110

Une cinquantaine de personnes étaient présentes au restaurant La Vilaine de Jonquière, le dimanche 30 janvier dernier, pour assister au diaporama «DÉCOUVERTE des burgiens, savoyards, provençaux, auvergnats et charollais», relatant en images le voyage en France effectué du 22 septembre au 10 octobre 2010 par une vingtaine de membres d'associations québécoises Québec-France, dont huit provenaient du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Le voyage se déroulait dans le cadre du programme Découverte de Q-F et qui permet, à tous les deux ans, à des québécois d'être accueillis par des familles membres des associations France-Québec

pour découvrir le pays ancestral de manière plus intime.

André Poulin, responsable du voyage et vice-président de Québec-France, s'était déplacé de Québec pour l'occasion, malgré une entorse au pied.

Le diaporama d'une durée d'une heure avait été réalisé par Rosaire Gagnon, assisté de Claudette Côté, avec la collaboration des personnes suivantes qui ont fourni des photos prises lors du voyage: Daniel Blanc, Odile Demaison, Danny Deschênes, Alette Giroux, Paul Lacasse et Jean-Claude Montplaisir.

Rosaire Gagnon



*COCKTAIL*

*LA CUISINE DE BRETAGNE*

*COQUILLE ST-JACQUES À LA BRETONNE*

*OU*

*SALADE BRETONNE*

*(Champignons, œufs, chou-fleur et crabe)*

\*\*\*\*

*COTRIADE*

*(Soupe de poissons et pommes de terre)*

\*\*\*\*

*MORUE À LA PAIMPOLAISE*

*(Morue, pommes de terre, oignons et crème fraîche)*

*OU*

*FRIGOUSSE DE VOLAILLE DU PAYS DE REDON*

*(Mijoté cidre, volaille et marrons)*

*LÉGUMES D'ACCOMPAGNEMENTS*

*(Haricots verts, carottes)*

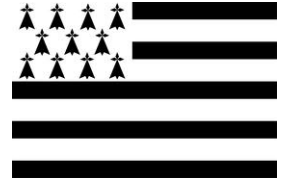
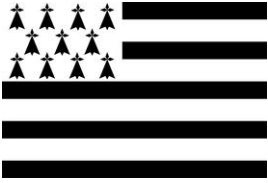
\*\*\*\*

*FAR BRETON*

*(Pruneaux, œufs, crème et armagnac)*

\*\*\*\*

*Yves Bonneau, chef exécutif*



**Souper annuel sur le thème de la Bretagne**

**Sous la présidence d'honneur de Madame Marie-Christine Bernard**

**Lauréate du Prix littéraire France-Québec 2009**

**Pour son roman**

**MADEMOISELLE PERSONNE.**

**Samedi 19 mars 2011 à 18 heures**

**Holiday Inn Saguenay**

**Prix: 50\$ (membre) 55\$ (non-membre)**

**INSCRIPTION AU SOUPER THÉMATIQUE**

NOM: \_\_\_\_\_

NOM: \_\_\_\_\_

NOM: \_\_\_\_\_

NOM: \_\_\_\_\_

Pour information: Jacques Baron 418 213-0627

Membres : 50 \$

non membres: 55 \$

Faites parvenir votre chèque à l'ordre de : Québec-France Saguenay

À: Jacques Baron

3454, du Roi-Georges

Jonquière

G7S 5T5

## AU PROGRAMME EN

2010-2011

Déjeuner-causerie:

17 avril

*Les déjeuners auront lieu au restaurant  
"La Vilaine" (salle au sous-sol) à 9 h 00  
2166, Rue Des Etudiants Jonquière*

Souper thématique: 19 mars 2011

Assemblée générale: 3 mai 2011

## VOTRE BUREAU RÉGIONAL 2010-2011

Présidente: Claudette Côté	418-549-3612
Vice-président: Patrick Gougeon	418-612-6093
Trésorier: Jacques Baron	418-213-0627
Secrétaire: Marianne Waltzing	418-542-8843
Directrices:	
Fabiola Bouchard	418-668-1216
Sylvie Tremblay	418-678-1390

## BIENVENUE AUX NOUVEAUX MEMBRES

DIANE JODOIN, ANDRÉ NADEAU, THÉRÈSE GAGNON, ÉRIC TREMBLAY, JACQUES TREMBLAY



Notre site est mis à jour régulièrement par Sylvie Tremblay. Vous pouvez le consulter à l'adresse suivante : <http://www.quebecfrancesaguenay.org/>

## ESPACE LECTEURS

Vous désirez soumettre un article ayant un lien avec la France, écrivez-nous. N'oubliez pas d'inclure vos nom, adresse, numéro de téléphone et adresse courriel. Nous nous réservons le droit d'abréger vos lettres ou de les modifier légèrement avant de les publier. Nous ne tiendrons pas compte des communications anonymes. Adressez vos courriels à [claudettecote@hotmail.com](mailto:claudettecote@hotmail.com) et vos lettres à notre case postale.

Association Québec-France Saguenay

CP 1173 – Jonquière (PQ) - G7S 4K6



### Ont collaboré à ce numéro

mot de la présidente: Claudette Côté

Textes: Claudette Côté, Patrick Gougeon, Rosaire Gagnon et Jacques Baron

Photographies: Sylvie Tremblay: -

Mise en page: Jacques Baron